

D 渠務之聲 Channel

P.2

專訪助理署長/機電工程白諫鳴先生 不患無位，患所以立

神秘嘉賓...

P.29



P.33

渠少和 Winnie # Drainagram

P.21

渠記遊戲皇

...捲土重來

編者的話

首先恭喜 Eddie Sir 榮升本署助理署長/機電工程。回想起來，我和 Eddie Sir 相識已逾十載，真是時光飛逝！2008 年 11 月，我參加加拿大多倫多大學舉辦的 Physical Asset Management Certificate Programme 時與 Eddie Sir 結緣。當年，同班學員來自五湖四海，只有 Eddie Sir 和我來自香港。我們在為期十多天的課程中，獲安排參觀了多所位於多倫多的污水處理廠，可謂大開眼界。十多年前，本署土木工程維修部剛開始應用資產管理 (Asset Management) 知識時，我對這門學科所知不多，思維還停留在「頭痛醫頭、腳痛醫腳」的階段。

Eddie Sir 指出，資產管理知識應用於機電維修工程，

由來已久。由於機器損壞後才維修會招致更大的金錢及時間損失，因此工程人員應在機器仍未損壞時考慮是否須要更換整部機器或部分零件。課程期間，導師教授了不少分析方法，讓我們得知何時應更換零件，從而達到更高的成本效益，令全體學員獲益良多。全賴 Eddie Sir 領導有方，我僥倖順利完成課程。

當然，參觀尼加拉瓜瀑布、到訪加拿大國家電視塔 (CN Tower)、品嚐物超所值的波士頓龍蝦等課餘活動，亦令人回味無窮。



目錄

Contents

2019年9月

第98期

- 2 專訪助理署長 / 機電工程白諫鳴先生
- 5 九龍及新界南渠務部
- 10 親善探訪計劃
- 11 建造業安全周 2019
- 13 建造業安全周安全短片比賽 2019
- 15 專訪財務及物料供應部高級庫務會計師孫婉芬女士
- 17 渠務之「星」
- 19 與退休同事茶敘
- 21 渠記遊戲皇「溫故知新」
- 23 渠務署 30 周年暨職員康樂會周年晚宴
- 26 榮休專訪：曾慧華高級工程師
- 29 星空拍攝天堂納米比亞 Part I
- 33 Drainagram
- 34 安全駕駛「貼士」
- 35 渠務龍—勇往直前 挑戰極限
- 37 「愛·希望」渠務署捐血日 2019
- 38 同行。同航
- 39 建造業義工嘉許禮 2019
- 40 螢火蟲放流活動「回家吧，螢火蟲」
- 40 2019 年讀者意見問卷調查得獎名單
- 41 第 8 屆國際水協亞太地區會議及展覽
- 42 重拾往昔
- 43 家有喜事
- 43 步步高陞

渠務之聲編輯委員會

總編輯：陳志河

委員：余鎮城 曾慧華 左翠華
陳浩頤 鄧健安 陳伽愷
朱翠琮 蘇懿靖 劉曉彤
殷靜兒

投稿及查詢：殷靜兒

電話：2594 7093

傳真：3104 6423

網址：https://www.dsd.gov.hk/TC/Publicity_and_Publications/DSD_Newsletter/Latest_Issues/index.html



專訪助理署長 / 機電工程 白諫鳴先生



白先生的漁獲

背景

本署助理署長 / 機電工程白諫鳴先生 (Eddie Sir) 是機械工程師和燃氣工程師。Eddie Sir 在中學時期開始學習工程知識，主攻電機及電子工程。中學畢業後，他加入機電工程署擔任機械工程學徒。Eddie Sir 完成學徒訓練後，曾在該署擔任冷氣工程監工。其後，他繼續進修，並於 1987 年正式加入政府。

Eddie Sir 職業簡介：

- 1987 加入政府擔任見習工程師
- 1989 於機電工程署轄下的氣體標準事務處工作
- 1995 加入渠務署機電工程部
- 1999 回到機電工程署轄下的氣體標準事務處工作
- 2006 加入當時的經濟發展及勞工局，協助執行與能源政策有關的工作
- 2007 回到渠務署在污水處理部負責管理污水處理廠
- 2012 回到機電工程署轄下的氣體標準事務處工作
- 2019 年 2 月 回歸渠務署，並擔任助理署長 / 機電工程

工作

Eddie Sir 前後三次在本署的機電工程科工作。他認為本署的工作富挑戰性，並說：「污水處理技術要求高、發展快，揉合了多種專業知識。」他笑言自己雖然在各類工程（包括機械、電機、電子、冷氣及氣體工程）範疇累積了一些知識和工作經驗，但在 1995 年加入本署機電工程部時，仍花了不少時間研究工程設計和合約管理事務，以解決機電設備與泵房建築結構之間的協調問題。



Eddie Sir 憑着用以處理污水的混合沉澱技術榮獲工程創意大獎科技組別冠軍

2007年，Eddie Sir從經濟發展及勞工局調職至本署污水處理部，負責管理石湖墟、元朗、沙田等地區的污水處理廠。Eddie Sir自2009年起擔任沙田污水處理廠廠長，對廠房業務體會深刻。他說：「當時每天早上都與污水處理廠的同事舉行約半小時的早會，藉此加深了解廠房日常運作情況及經常遇到的問題。」此外，他表示：「其實，當時沙田污水處理廠已運作近30年，理應已臻完善。不過，在短短兩年多的時間裏，我們研發出混合沉澱技術 (co-settling technology)，大大提高了廠房的效率。在那一刻，我明白到只要用心觀察和了解，就會發現許多可改善之處。」

在香港工程師學會舉辦的「卓越工程巡禮 2013」中，Eddie Sir憑着用以處理污水的混合沉澱技術，榮獲工程創意大獎科技組別冠軍。他說：「簡單來說，混合沉澱技術有助將污水處理過程中含有微生物的過剩活性污泥回流到初級沉澱池，與初級污泥混合沉澱，從而提高沉澱效率。」此外，他表示：「使用這項嶄新技術除了可減省電量、電費，亦可減少碳及固體廢物的排放量。雖然這項技術研發成功，但污水處理技術仍處於發展階段，尚待改進。」

Eddie Sir在機電工程署轄下的氣體標準事務處工作前後約20年。他說該處主要負責執行《氣體安全條例》、規管氣體安全標準，以及制定和推行氣體安全守則，以確保煤氣、石油氣及天然氣安全進口、製造、儲存、運輸、供應和使用。

Eddie Sir指出，氣體標準事務處的工作涵蓋工程和執法兩方面，而令他印象最深刻的是處理石油氣汽車維修工場氣體及易燃雪種爆炸事故。他說：「氣體標準事務處的工作較難預計。該處職員在處理突發事故時，必須研究如何執法，以及考慮在現有法律框架下制定相應的規管措施，以免意外再次發生。舉例來說，該處職員曾就石油氣汽車維修工場氣體爆炸事故前往日本，跟生產商討論汽車零件、安全封條及出廠序號等問題。」另外，他表示，如要妥善處理這類事故，須先考慮市民的安全問題。

Eddie Sir現時是香港工程師學會燃氣工程界別小組主席，亦是英國燃氣專業學會遠東區分會主席。他認為自己可透過學會活動跟業界建立網絡，從而得知業界的最新發展狀況，藉此充實自己，以及提高工作效率。

興趣

Eddie Sir工餘時除了釣魚，還參與業餘無線電通訊 (Amateur radio) 活動，藉以放鬆心情。他說：「業餘無線電愛好者利用自設的無線電發射站，發放無線電訊息 (通話或電報) 到世界各地的接收站。世界各地均有業餘電台，每逢周末都舉行比賽，讓參賽者利用各自的無線電發射站發放無線電訊息到世界各地，務求在指定時間內把訊息傳送到遠方的接收站，從而獲取分數，並爭取成為得分最高的優勝者。」





Eddie Sir 全情投入業餘無線電通訊比賽



Eddie Sir 在業餘無線電通訊比賽中屢獲殊榮



Eddie Sir 在業餘無線電通訊比賽中贏得獎項

由於操作業餘無線電涉及電訊、工程、科學、地理、氣候等知識，所以讓對方順利接收訊息實際上很考工夫。」此外，他表示：「利用無線電溝通也能『集郵』，因為雙方通訊時要互報地區呼號（香港的呼號字首是 VR2）、信號強度、清晰度等資訊，以及交換收聽證明卡（QSL card）。每名參賽者都親自設計一張收聽證明卡，以便在線路接通後跟對方交換。有些業餘無線電愛好者甚至以集齊世界各地的收聽證明卡為目標。」

給年輕同事的寄語

最後，Eddie Sir 引用孔子的一句說話——「不患無位，患所以立」鼓勵同事。意思是不要擔心有沒有職位，該擔心的是自己有沒有才德擔任這項職位。因此，他鼓勵年輕的同事們，應多注重自己的能力，充實自己，機會到來時，自然會得到適當的位置。



「渠務之聲」採訪隊長
顧問工程管理部
工程師
鄧健安

九龍及新界南渠務部

九龍及新界南渠務部隸屬操作維修科，主要負責定期檢查和維修保養區內約 2 000 公里的渠務設施。本部轄下設施遍布九個區議會選區，即油尖旺、九龍城、黃大仙、觀塘、深水埗、葵青、荃灣、沙田及西貢。本部及高級工程師率領 20 多位工程師及 90 多位工地監督人員，盡心盡力地處理上述九個地區的渠務工作，包括採取防洪及排污措施，以及改善海濱氣味等問題。下文簡介本部幾個較為特別的項目，讓大家了解一下我們的工作。

鯉魚門風暴潮應變計劃

2017 年 8 月，強颱風「天鴿」吹襲鯉魚門，令馬環村及馬背村的民居及通道嚴重受損。為免居民的生命及財產再次在風災中遭受重大破壞，本部致力聯繫相關部門，攜手合作提高該區抵禦強風巨浪的能力。改善工程已於 2018 年風季前大致完成，當中包括建造三道防洪防線：第一道防線指土木工程拓展署以石築海堤及石籠護土牆吸收和消減海浪的能量；第二道防線指民政事務總署在石築海堤後面沿着行人路建造鋼筋混凝土牆，藉以進一步降低越堤浪沖上行人通道的風險；第三道防線指本部在沿海民居門前安裝可拆卸式擋水板，藉以阻止海水入屋。

2018 年 9 月 16 日，強颱風「山竹」猛烈吹襲本港，天文台發出十號颶風信號長達十小時。其間，鯉魚門附近的最高水位達主水平基準面以上 3.73 米 (即 3.73mPD)，比「天鴿」襲港時的 3.42mPD 還要高。由於各部門緊密協作，加上改善工程發揮作用，鯉魚門沿岸地點抵受海浪沖擊的能力得以提高，有效降低海水湧入民居的風險。這些擋浪防洪設施不僅能保護居民的生命及財產，也能保障進行搜索和救援行動的救援人員人身安全，讓他們得以護送居民安全到達避風中心。

此外，本部自 2010 年起在鯉魚門一帶低窪地區實行風暴潮應變計劃。

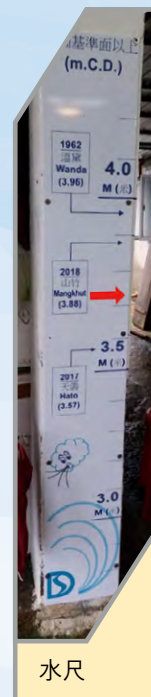
本部一收到由天文台發送的風暴潮短訊，得悉鯉魚門預計水位將在 24 小時內超過警戒線，就會啟動風暴潮應變計劃。應變計劃內容包括：

1. 在指定地點堆放沙包和安裝擋水板；
2. 在指定地點擺放備用沙包，供居民使用；
3. 張貼水浸預警告示；
4. 派遣緊急應變小隊巡查和協助疏通排水設施；以及
5. 派員到區內了解情況，並向本署的緊急控制中心匯報。

此外，本部在鯉魚門沿海適當地點共安裝四把水尺，以顯示過往超強颱風襲港期間海平面的高度。風暴潮來臨前，本部會按天文台為鯉魚門預測的水位，在水尺上加上標示，從而預報水位可能上升的高度，讓市民加以防範風暴潮。



可拆卸式擋水板



水尺

渠管網路檢修計劃 (Pipe Services Package 簡稱 PSP)

渠務署現時管理全港大量設計壽命為 40 至 50 年的地下雨水渠及污水渠。這些渠管一直肩負着排洪、排污的重要使命，可說是非常寶貴的資產。然而，本港大部分渠管已投入服務逾 30 年，猶如人到中年，漸漸老化，若不加以護理，後果或會十分嚴重。渠管如嚴重耗損或老化，可能會塌陷，引致土壤流失，令路面下

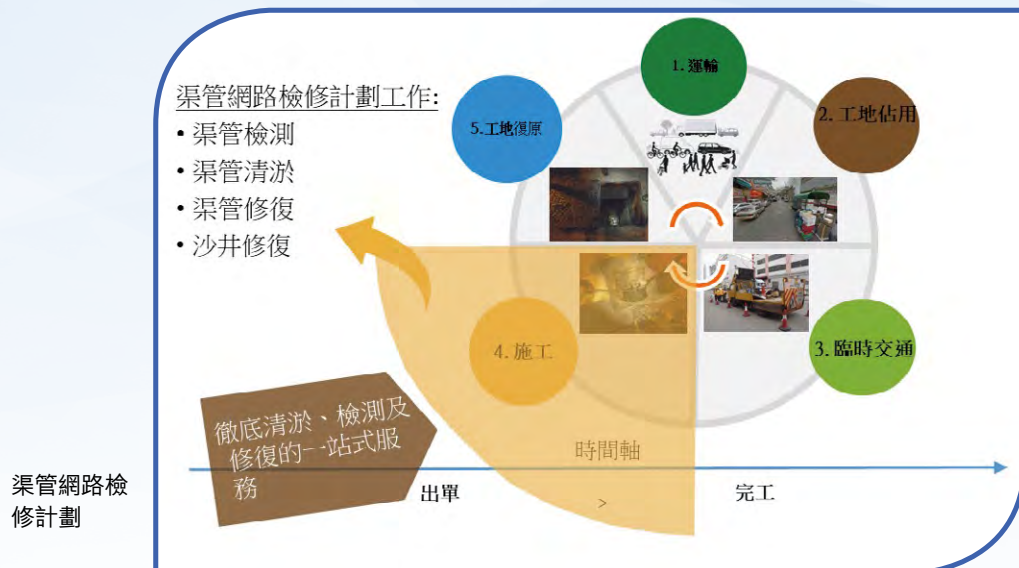
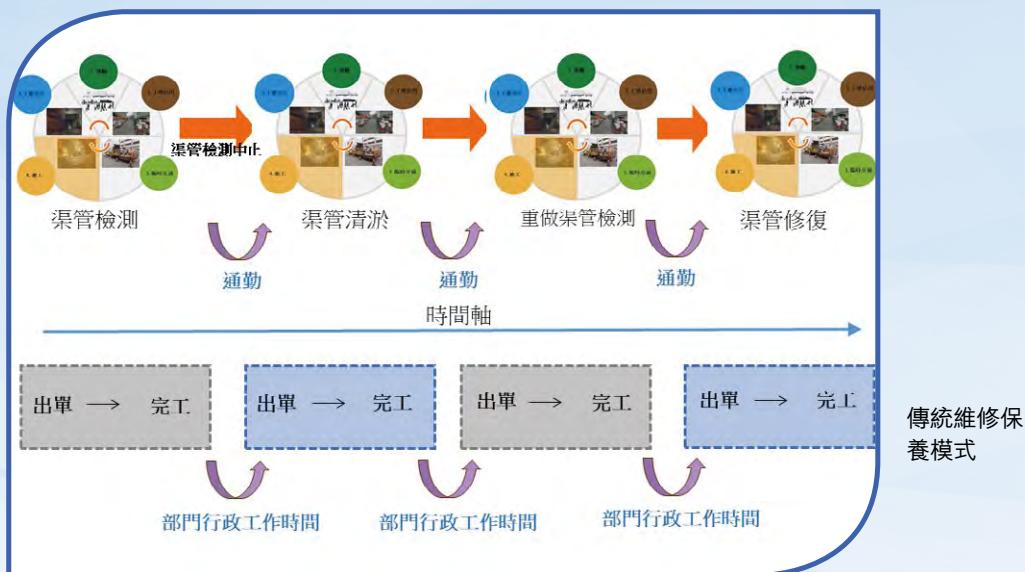
陷，影響整個渠管系統正常運作，甚至造成公眾、交通及環境問題。

為了更有效地處理渠管老化問題，本部自 2017 年起已未雨綢繆，主動改良傳統的維修保養模式和加快推展不同地區的渠管網絡修復工程，確保渠管可持續運作。

在傳統的維修保養模式下，本部會根據個別的渠管檢測結果或需求，安排比較零碎分散的維修保養工程。為了提供更卓越的服務，本部嘗試按風險程度重新設計維修保養流程，首先分析多年來所得關於維修保養工程、市民投訴內容、渠管塌陷情況、渠管耗損狀況等資料，藉以識別出風險較高的地區，然後在這類地區推行渠管網路檢修計劃 (Pipe Services Package 簡稱 PSP)。有別於傳統以渠管和工種作為單位的零碎重複性維修工作，這項計劃以風險較高地區的渠管網路為單位，提供一站式徹底清淤、檢測及修復服務。本部相信，在這項計劃完成後，渠管網路的操作性能和結構狀況得以全面提升，從而紓緩包括管道長期淤塞在內的問題。此外，進行單次綜合式的工程能有效提高工程效率，以免市民因工地反覆佔用而受到影響。

根據初步數據，本部發現這個新的維修保養模式能提高渠管檢測修復工程的效率、縮短佔用工地的時間，以及減低部門的行政成本。以油尖旺渠管網路檢修計劃為例，本部在八個月內完成了約 2 800 米的修復工程，遠比傳統模式有效，大大減低渠管淤塞以至塌陷對市民造成的滋擾。

本部現正在九龍及新界南多個地區推行渠管網路檢修計劃，也會繼續識別其他風險較高的地區 (如紅磡、荃灣、新蒲崗)，以便持續推行這項計劃。相信這種檢修模式能提高渠務系統的性能以徹底解決問題，從而令市民更加滿意渠務署的服務。



箱形暗渠清淤技術的發展狀況

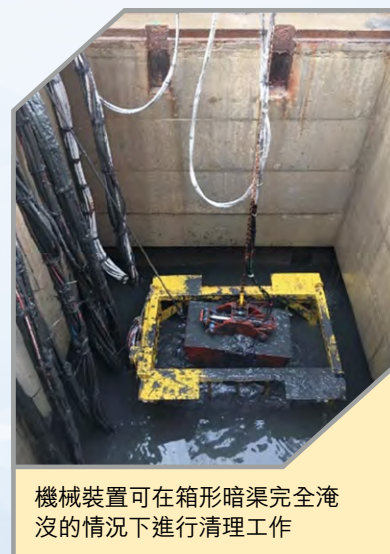
箱形暗渠投入服務多年，慢慢積聚了不少淤泥，以致排水功能變差。如淤泥沒有及時清理，箱形暗渠或會淤塞，引致洪水氾濫。為免出現上述情況，本部會定期檢查箱形暗渠，並適時安排清理工作。

傳統的箱形暗渠清理工作涉及複雜的臨時流量分流措施，只能在旱季進行。按照傳統方法，工作人員須進入箱形暗渠，以便控制機器進行清理工作。由於箱形暗渠內部屬於密閉空間，工作人員進入箱形暗渠工作，須承受頗高安全風險。

2019年，本部積極研究採用機械裝置技術完成箱形暗渠的清理工作。新技術的主要優點是，工作人員無須進入箱形暗渠，可在地面工作室透過安裝於機械裝置的攝影機，監察箱形暗渠內的狀況，並遙距控制機械裝置工作，從而減低工作人員在密閉空間工作的安全風險。另外，機械裝置可在箱形暗渠完全淹沒的情況下進行清理工作，不必一定要在旱季工作。新技術除了有助降低安全風險外，亦能提高清理工作的效率，以及降低因淤泥積聚而導致洪水氾濫的風險，從而確保箱形暗渠排水暢順，以及保障公眾安全。



機械裝置幫助完成渠管清理工作



機械裝置可在箱形暗渠完全淹沒的情況下進行清理工作

資訊科技組

九龍及新界南資訊科技組為操作維修科同事提供電腦支援服務，包括用戶科技支援服務、系統維護和錯誤修復服務、定期系統培訓課程和簡報會，並會因應經改動的部門運作模式修改系統，以及開發新電腦程式以提高部門運作效率。下文簡介三個由資訊科技組開發和管理的主要系統：

- (1) 自動化繪圖及設施管理系統 (Automated Mapping/Facility Management(簡稱 AM/FM) System)
AM/FM 系統以數碼化方式儲存渠務資料及渠圖記錄，具備草圖製作、渠道搜索和顯示等功能，並能提供渠務資產統計數據。
- (2) 渠務維修管理訊息系統 (Drainage Maintenance Management Information System 簡稱 DRAMIS)
DRAMIS 是操作維修科同事用以管理工程合約和跟進工程進度的電子平台，亦能提供工作流程以便同事處理工程量度記錄、合約付款事宜及區內渠務投訴個案。
- (3) 渠務地理資訊系統 (Drainage Geospatial Information System 簡稱 DGIS)
DGIS 是操作維修科同事用以分析不同類型的地理資訊的平台，以便深入了解地區渠道狀況，從而安排適當的維修保養工作。

上述三個主要系統互聯互通，讓操作維修科同事能善用各系統的資訊。此外，九龍及新界南資訊科技組亦已為 AM/FM 系統和 DRAMIS 部分功能開發手機應用程式，方便同事外出工作期間使用。

管道監測系統

為了更深入了解污水系統的狀況，以及減少管道淤塞或污水溢流的情況，本部推行智能污水監測系統試驗計劃，收集並分析水位/ 流速數據。我們在預先選定的污水沙井安裝水位/ 流速感應



水位感應器



污水沙井內的裝置



數據記錄器

器 (Water level/ Flow sensor)，持續監測水位/ 流速的變化，把所得數據儲存於數據記錄器 (Data logger)，並通過 4G 無線方式傳輸至本部的 DGIS 平台。試驗計劃在尖沙咀、油麻地、旺角、深水埗等舊區的部分渠道進行，以測試智能污水監測系統的運作表現。

除了量度水位/ 流速外，感應器亦具備警告提示功能，可因應不同的監測位置預先設定不同水位/ 流速的警告提示。當監測位置的水位/ 流速達預設數值時，數據記錄器會實時透過電郵傳送提示至渠務署技術人員並將數據上載至 DGIS 平台，以便他們分析和發出工作指令，安排渠務署人員實地視察沙井和進行通渠工作，從而盡量避免污水溢流的情況。

特別職務組 (SST)

2017 年直屬員工隊 (Direct Labour Force 簡稱 DLF) 人力資源檢討報告於 2018 年 2 月完成，確定自然流失原則會繼續沿用，而直屬員工隊亦最終會由承建商通渠隊取代。其後，直屬員工隊於 2018 年 10 月改組，拆分為渠隊管理組 (Gang Management Team 簡稱 GMT) 和特別職務組 (Specialized Services Team 簡稱 SST)，分別由香港及離島渠務部和本部管理。特別職務組由一名總技術主任帶領 20 名督察職系及技術職系同事組成，下設一支特別設備小隊及四支調查和改善小隊。

特別職務組的主要職務繁多，包括為持續淤塞或滿溢的渠道找出問題癥結，以便採取合適的改善工程方案，如使用特殊設備和安排定期合約承建商進行小型改善工程以解決問題。特別職務組會視乎情況所需採購特殊設備，以及監督和配合承建商通渠隊進行改善工程。此外，特別職務組會密切留意市場上的新技術，在適當時加以引進，藉此持續加強渠務署熱線服務。由渠隊管理組或分區同事轉介特別職務組處理的渠務個案，一般需要特別職務組安排特殊設備和配合承建商通渠隊才能辦妥。特別職務組成立至今已設立了三支渠務處理小隊（即水壓車隊、高流量水壓車隊及吸缸車隊），專責處理各區渠務問題。



於紅磡船澳街使用高流量水壓車清理渠道

荔枝角雨水排放隧道導賞團

荔枝角雨水排放隧道於 2012 年啓用，旨在紓緩荔枝角、長沙灣及深水埗一帶的水浸風險。渠務署致力推廣可持續發展理念，將位於荔枝角雨水排放隧道靜水池上蓋原作隧道操作維修用途的土地改建為蝴蝶谷寵物公園，供市民享用。寵物公園以「水涼筏影」為主題，行人徑上鋪砌出漣漪圖案，而草地上則築有木筏形地台，映襯公園底下的雨水排放隧道。

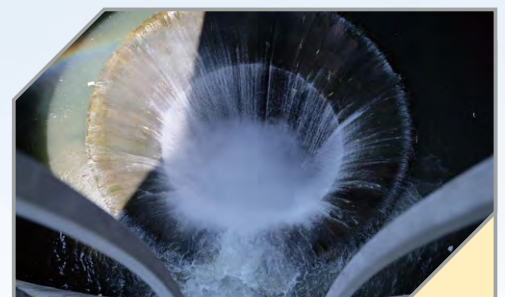
為使公眾深入了解渠務署防洪工作，本部不時在蝴蝶谷道寵物公園舉辦導賞團，利用設備中心的多媒體設備為參加者介紹渠務署的防洪設施，以及帶領他們參觀雨水排放隧道的雨水回用設施，並讓他們觀看雨水由靜水池排放至 45 米深的主隧道進水豎井。雨水回用設施能將隧道匯集所得的雨水淨化後用以灌溉園林、沖廁和清洗街道，充分善用珍貴水資源。由於維修保養工作對維持荔枝角雨水排放隧道正常運作非常重要，我們會透過導賞活動與公眾分享維修保養工作經驗，以及向他們講解工作期間所遇到的困難。此外，導賞團的參加者在參觀雨水排放隧道設施之餘，亦可在寵物公園舒適的環境內漫步，並享用園內設施，包括可同時給參加者及寵物使用的分層飲水器，以及供寵物玩樂的模擬排水管道、穿梭擺杆和跳躍圈環。

本部正研究可否改動現有格柵及擋水閘門，讓導賞團的參加者更直接、更近距離地觀看雨水排放隧道及靜水池的內部狀況。同時，我們計劃為現有設備中心的多媒體設備加設互動功能，讓公眾在使用設備時增添樂趣。

總括來說，我們透過老幼咸宜的導賞活動向參加者簡介渠務署的主要工作和設施，特別是以截流方式疏導雨水的荔枝角雨水排放隧道，讓公眾深入了解渠務署的防洪工作。



荔枝角雨水排放隧道



雨水由靜水池排放至 45 米深的主隧道進水豎井



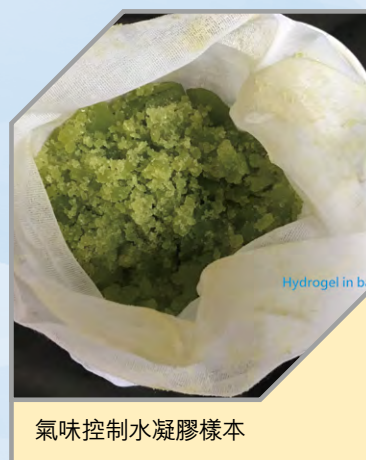
荔枝角雨水排放隧道設備中心

氣味控制水凝膠研究項目

2016 年年底，本部與香港科技大學合作，研究氣味控制水凝膠 (Hydrogel) 在排水系統中抑制硫化氫的成效。氣味控制水凝膠有助抑制排水系統中的厭氧菌分解生成硫化氫，從而紓緩渠務系統的氣味問題。為了進一步提高氣味控制水凝膠的除味效能，我們與香港科技大學於 2018 年年初展開第二階段試驗計劃，研究以氣味控制水凝膠抑制其他有味氣體。從第一及第二階段試驗研究項目所收集得的數據來看，氣味控制水凝膠能在排水系統中有效抑制氣味。我們亦與香港科技大學合作，讓渠務部各分區試用氣味控制水凝膠，以紓緩渠務系統的氣味問題。



副署長本年 6 月探訪本部



氣味控制水凝膠樣本



操作維修科足球隊

親善探訪計劃

署長、副署長及相關的助理署長透過「親善探訪計劃」，於6月及7月探訪在下列地點工作的同事：

日期	探訪者	地點
13.6.2019	署長	土地排水部位於九龍政府合署的辦公室
28.6.2019	副署長	九龍及新界南渠務部位於九龍政府合署的辦公室
15.7.2019	署長	赤柱污水處理廠及淺水灣污水泵房



署長（右一）探訪土地排水部的同事



署長及時任署理助理署長 / 操作維修與土地排水部的同事合照



署長（前排左四）及助理署長 / 機電工程（前排左三）與赤柱污水處理廠的同事合照



副署長（右一）探訪九龍及新界南渠務部的同事



署理助理主任秘書 /
總務行政 1
張寶珊

建造業安全周 2019

渠務署三項工程合約榮獲第 25 屆「公德地盤嘉許計劃」獎項

發展局和建造業議會合辦的「建造業安全周」已踏入第八個年頭。「建造業安全周 2019」已在 2019 年 5 月 20 至 27 日順利舉行，今次以「安全創新」為題舉行一連串活動，包括「建造業安全周研討會」、「BIM Talks X 安全」講座、優秀安全表現工地參觀活動，以及第 25 屆「公德地盤嘉許計劃」頒獎典禮。

註：BIM 英文全稱為 Building Information Modelling，中文譯作「建築信息模擬」。

5 月 20 日： 開幕典禮暨研討會

「建造業安全周 2019」的開幕典禮由發展局局長黃偉綸先生主持。他致辭時表示，政府一直帶頭推動創新科技發展，期望業界透過創新科技提升工作效率，並有效地確保工地安全。他呼籲業界攜手，締造更安全、更健康的工作環境。

「建造業安全周研討會」在開幕典禮結束後隨即展開，有多位本地及海外專家介紹和討論有助提升工地安全的創新科技，吸引超過 800 名建造業界人士參與。



發展局局長黃偉綸先生在「建造業安全周 2019」開幕典禮上致辭



淨化海港計劃部高級工程師黃文達先生（左三）擔任演講嘉賓，介紹新圍污水處理廠第一期建造工程應用 BIM 技術提升安全水平的情况

5 月 22 日： 「BIM Talks X 安全」

「建造業安全周 2019」新設的「BIM Talks X 安全」講座旨在提供溝通平台，讓專家分享本地的經驗，講解如何應用建築信息模擬技術提升建造安全水平，共同邁向「工地零意外」的目標。

5月24日： 工地參觀

主辦機構挑選了十個在工地安全管理方面表現出色的工地，讓建造業界人士參觀，並即場互相交流。



業界人士參觀本署新圍污水處理廠第一期建造工程的工地

5月27日： 第25屆「公德地盤嘉許計劃」頒獎典禮

「建造業安全周2019」的壓軸活動就是第25屆「公德地盤嘉許計劃」頒獎典禮。本署今屆共有29支合約團隊在工務工程組別中參賽，與其餘154支來自不同工務部門的合約團隊在公德態度、工地安全健康及環保表現方面較量。在26支獲獎的合約團隊中，本署獲得三個席位，並合共贏得五個獎項，包括在「維修、保養、改建及加建工程」類別中奪得金獎，成績斐然。得獎名單如下：

合約編號	合約名稱	承建商	地盤監督	獲得獎項	
				公德地盤獎	傑出環保管理獎
DC/2015/05	香港島北及新界北區小型渠務改善工程	豐利建築工程有限公司	排水工程部	維修、保養、改建及加建工程金獎	-
DC/2013/10	設計、建造及操作新圍污水處理廠—第一期	安樂—得利滿—中國港灣聯營	艾奕康有限公司	新建工程優異獎	新建工程優異獎
DC/2016/01	東涌至小欖灣加壓污水管道及其相關工程	五洋—和興聯營	博威工程顧問有限公司	新建工程優異獎	新建工程優異獎

註：以上各獲獎工程合約同時獲得「模範工友」獎及「模範前線工地監工」獎



本署署長盧國華先生、助理署長/ 污水處理服務曾國良先生、助理署長/ 機電工程白諫鳴先生、署任助理署長/ 操作維修劉勝昌先生與一眾同事及得獎工程合約團隊代表合照留念

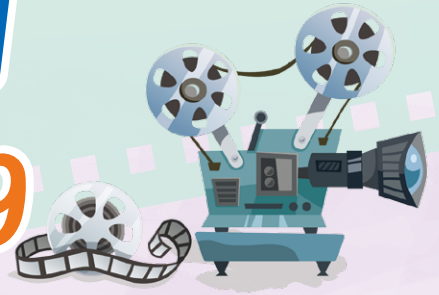
第25屆「公德地盤嘉許計劃」頒獎典禮在一片熱烈的掌聲中結束，為「建造業安全周2019」畫上完美句號。在此，再次恭賀各獲獎的工程合約團隊，並祝願本署各工程合約團隊在來屆「公德地盤嘉許計劃」有更出色的表現，共同提升各工地的職安健水平，為實現「地盤零意外」的願景邁步向前。

欲知活動詳情，請瀏覽網頁 www.safetyweek.hk



安全顧問組
工程師
李建輝

建造業安全周 安全短片比賽 2019



工程合約編號 DE/2017/01 團隊參加由發展局與建造業議會合辦的建造業安全周第二屆安全短片比賽，勇奪密閉空間工作組別金獎。工程團隊由本署機電工程部、顧問公司及承建商組成，負責為觀塘基本污水處理廠進行改善工程。本署一直致力保障員工及建造業工人的職業安全健康。為了響應政府的「零意外」安全施工理念，工程團隊決定參加上述比賽，製作生動有趣的影片，藉此增強建造業從業員的安全意識，以及宣傳安全施工的理念。

在會議展覽中心舉行的頒獎禮上，大會把密閉空間工作組別獎座頒發予工程團隊之後，隨即播放由工程團隊親自製作的短片《小雞實習生》，讓來賓欣賞。觀眾反應非常熱烈，而片中一句「我去飲茶先，你自己搞掂！」更讓人印象深刻。

現在讓工程團隊成員發表得獎感言吧！

本署機電工程部高級工程師王瑩瑩女士說：「渠務署十分重視地盤工作安全。所有工程必須符合法規和本署的要求。此外，本署總工程師/機電工程陳耀漢先生經常提醒工程團隊須增強個人安全意識，亦會就工地安全措施提出寶貴意見。工程團隊主動報名參賽，獲本署機電工程部全力支持。為了令短片更加切合我們的工程內容，我們經過多番思量，最終一致決定以「密閉空間工作」作為今次參賽的主題。我們十分認真地篩選內容和審批劇本，冀以輕鬆有趣方式帶出安全資訊。渠務署、顧問公司及承建商緊密合作，在短時間內製作出有趣的短片，藉以增強業界從業員安全意識，以及推廣安全施工方法。工程團隊今次奪得金獎，感到非常鼓舞。希望大家日後能繼續緊密合作，使工程項目得以安全、順利地完成。」



演員正在彩排



片中以懷舊電視機顯示昔日的密閉空間工作情況



短片《小雞實習生》榮獲密閉空間工作組別金獎



頒獎禮當天，我們參與由發展局與建造業議會提供的虛擬實境 (VR) 體驗遊戲

顧問公司董事仇尹樂先生說：「這次比賽的特別之處是我們與承辦商一同參賽。雖然大部分比賽和推廣活動只有承辦商參加，但我們認為顧問工程師亦有責任推廣安全施工措施，以及增強業界的安全意識，因此決定一同參賽。在這次比賽的百多個作品中，只有我們的作品有顧問公司參與。我們聯名參賽，正好為業界出一分力，同時體現工程合約各持份者敢於創新、以目標為本、攜手合作的精神。」

駐地盤工程師陳明睿先生說：「這次比賽最困難的地方是如何將大量密閉空間作業安全資訊揉合在兩分鐘的短片中。我們的劇本經多次修改，甚至在現場拍攝時也要不斷更新。為了確保影片不會超時，大家在拍攝時要在工地就地取材，隨機應變；整個過程十分有趣、難忘。另外，同事合作無間，互相交流在密閉空間工作時須注意的事項，故彼此之間的關係變得更加緊密和融洽。此外，我們邀請了年輕工程師一同粉墨登場，參與拍攝。他們透過這次另類學習機會，不但更加了解關於密閉空間安全作業的歷史、發展狀況及詳細守則，還加深了對工程項目的管理能力和理解能力。」



來自顧問公司及承建商的團隊成員合照



工程合約編號 DE/2017/01 亦在本署工地安全及整潔獎勵計劃 2018 中奪得機電工程合約組別最佳工地安全及整潔獎。助理署長/ 機電工程白諫鳴先生 (中)、總工程師/ 機電工程陳耀漢先生 (左四) 聯同顧問公司及承建商與工程團隊合照

承建商經理楊志偉先生說：「我們如聘請專業的製片公司，或可創作出畫面華麗的短片。不過，為了配合團隊實幹的形象，我們這次親自創作參賽短片，由編寫劇本到後期製作，全都一手包辦。我們最希望的是透過這次活動增強團隊的安全意識及合作精神，而大家努力合製的短片最終奪得金獎，可謂錦上添花。」

承建商地盤安全主任馬芯怡女士說：「我首次參與編寫劇本、準備道具、拍攝短片、錄音以至後期剪接、配樂等有別於自己平日職務的工作，最初擔心由非專業攝製隊製作的短片會被淘汰，其後得悉作品獲獎，真是萬分興奮。全賴同事通力合作，《小雞實習生》最終順利誕生。」

由於大家齊心協力，《小雞實習生》最終從七個組別逾百個入圍參賽作品中脫穎而出，奪得密閉空間工作組別金獎。

此外，工程團隊在工地安全及整潔方面表現出眾，在本署舉辦的工地安全及整潔獎勵計劃 2018 中奪得機電工程合約組別最佳工地安全及整潔獎。

如欲觀看入圍或得獎短片，可瀏覽建造業議會安全周的網站 https://www.safetyweek.hk/web/subpage.php?mid=148#section_category_3。請注意，我們亦會利用業界攝製的優秀短片作為早會的訓練工具，期望從業員在工地展開工程項目之餘，亦要增強安全意識，共同實現「零意外」的目標。



機電工程部
機電工程師
羅熾翔

專訪財務及物料供應部

高級庫務會計師 孫婉芬女士

《渠務之聲》採訪隊有幸邀得本署高級庫務會計師孫婉芬女士 (Iris) 接受訪問，暢談她在政府負責的職務。

Iris 曾在多個政府部門 (包括香港房屋委員會 (房委會)、庫務署、警務處、社會福利署及渠務署) 服務，處理過許多不同類型的工作。她說：「政府庫務會計師的工作範疇非常廣闊，我有幸在政府工作，有這個機會去處理許多不同類型的工作，並獲得許多珍貴的工作經驗。」

Iris 在房委會任職時，負責市場分析及投資該會的現金儲備，藉以增加其收益。她解釋道：「當時的資金總額非常龐大，多達 330 億港元，不容許任何失誤。由於我須要審慎無誤地作出恰當的投資決定並加以執行，所以工作壓力頗大。當時，我還要將投資報價程序電腦化，透過投資報價系統同時邀請多家銀行報價，以便加快選出最佳報價，從而增加投資收益。」

Iris 亦曾在警務處商業罪案調查科擔任法證會計師。她說：「我在警務處擔任法證會計師時，主要負責追蹤資金流、協助警務人員尋找可疑交易，以及提供專業會計意見。這些工作與大家心目中的會計師職責完全不同，亦確實令我眼界大開。具體來說，處理一宗案件或需時數年，其間須分析大量數據，從大量文件中找尋蛛絲馬跡，甚至有時要在法庭上擔任專家證人，接受辯方律師質詢。雖然出庭的過程或多或少給我帶來壓力，但這種工作經驗實在令人非常難忘。檢控成功之時，我也感到無比自豪。總括而言，警務處的工作充滿挑戰，讓我汲取到非常特別的經驗。」



Iris 在警務處獲指揮官嘉獎



Iris (左二) 參觀警務處處長官邱時和時任警務處處長鄧竟成先生 (中) 合照

Iris 離開警務處後加入庫務署，負責編製香港政府的應計制帳目 (accrual-based accounts)。由於政府現時仍採用現金收付制會計 (cash basis accounting)，為了編製政府的應計制帳目，須整合不同部門及政府企業呈交的報表，並輸入大量調整日記帳分錄。她解釋道：「應計制會計是根據經濟活動發生的時間來入帳的，而現金收付制會計則是按現金收支的時間來入帳的。」

其後，Iris 加入了社會福利署。她說：「社會福利署的工作也充滿挑戰。由於該署按政府一般收入帳目 (General Revenue Account) 是開支最大的政府部門，因此會計業務和財政預算工作都頗為繁重。我當時負責部門會計及物料供應，其中一個主要任務是負責統籌處理特別財務委員會 (Special Finance Committee) 的問題及答覆。就在我到該署任職前，該署已收到三百多條問題，但到我離任前，問題數目已增至逾千條。由於該署人員須在極短時間處理大量問題，因此我一到任便着手設計和推行 Special FC Q&A System，以應付不斷增加的問題，冀能減輕同事的工作壓力。這個系統一直獲該署沿用至今。」



Iris(後排右八)和社會福利署的同事合照

Iris 兩年前加入本署大家庭，擔任高級庫務會計師。她說：「在渠務署工作期間，我明白到全賴渠務署同事同心協力完成一項又一項的偉大工程，我們才得以免受水浸之苦，並擁有美麗而清潔的維港。」Iris 負責管理本署的財務及物料供應部。該部的兩個組成部分為部門會計組和物料供應組：前者除了負責處理特別財務委員會的問題之外，亦專責管理部門開支、制定部門的年度財政預算、統籌處理每年的資源分配工作 (Resource Allocation Exercise)，以及編製污水處理服務經營帳目 (Sewage Services Operating Account)，可謂責任重大；後者則負責統籌本署的採購工作。

Iris 總結說：「我在政府處理過許多不同類型的工作，包括投資、調查商業罪案、管理採購事務，以及負責我的專業會計職務。這些工作都充滿挑戰，豐富了我的經歷。」

Iris 笑言自己全情投入工作之餘，閒時亦喜歡與家人和朋友一起旅遊、遠足和游泳，舒展身心。她亦曾參與由本署職員康樂會舉辦的活動，例如參加甜品製作班，一面做甜品，一面放鬆心情。-



Iris 在署長新春午宴上和時任署長唐嘉鴻先生(中)合照



Iris 參加本署職員康樂會舉辦的甜品製作班



Iris 和部門會計組同事：庫務會計師 Leona(右)；一級會計主任/部門會計 Marco(中)；高級庫務會計師及高級工程師/安全顧問私人秘書 Fiona(左)



《渠務之聲》採訪隊隊長
顧問工程管理部
工程師
鄧健安



顧問工程管理部
見習工程師
陳健希

渠務之「星」

分部：新界北渠務部

工程編號：DC/2019/01



新界北渠務部大埔團隊就高塘村村屋雨水渠接駁事宜向業權人提供專業意見，獲得讚許

分部：香港及離島渠務部

工程編號：DC/2017/04



渠隊管理組二級監工馬俊鴻先生迅速安排通渠隊到銅鑼灣道協助市民從集水溝撿回車匙，備受讚揚

分部：新界北渠務部



元朗利景樓管理處來函感謝新界北渠務部元朗團隊認真處理渠道淤塞問題，辦事盡心盡責

分部：香港及離島渠務部

工程編號：DC/2015/02



渠隊管理組合約通渠工長伍偉雄先生帶領夜更通渠隊，迅速處理沙田王屋村渠道淤塞問題，獲市民讚揚

分部：九龍及新界南渠務部



九龍及新界南渠務部西貢團隊妥善清理白沙灣河道附近的塌樹，獲市民函謝

分部：新界北渠務部



屯門區議員來函感謝本署同事體察民情，在區內盡心盡力推行多項措施以改善環境

分部：顧問工程管理部

工程編號：DC/2012/06



工程團隊不但為地區提供專業優質服務，而且全面顧及鄰近公共工程建設的需要，甚至在超強颱風「山竹」襲港後積極參與清水灣道一帶的善後工作，務求令區內居民盡快恢復正常生活，因而獲區議員函謝



署長（後排中）與退休同事大合照

與退休同事 茶敘

今年9月4日，部門舉行本年度第二次退休茶敘，向退休同事頒發退休紀念錫碟，讓我們得以分享他們榮休的喜悅。是次茶敘共有24位退休同事出席，他們均在本年6至11月期間退休。在今期《渠務之聲》中，接受採訪隊訪問的高級工程師/港島西曾慧華女士和高級庫務會計師孫婉芬女士便是其中兩位。

此外，我們有幸邀得兩位具代表性的前輩——助理處長/污水處理服務曾國良先生與排水工程部工程師梁爵麟先生——分享他們在渠務署工作的點滴。他們均在本署服務逾四分一個世紀，十分「長情」。曾先生細說自己獲調派到不同崗位工作的情況，以及在履行職務期間面對公眾的經驗，藉此分享難忘經歷。

上次退休茶敘的分享嘉賓梁先生亦再度登場，談吐一如以往風趣幽默，繼續真情流露，講述自己指導「鴨仔」（即見習工程師）的趣聞逸事，教人再三回味。

謹祝各位退休同事退休生活美滿、身心康泰。



署長（左）頒發錫碟予服務年資達45年的一級監工/污水處理部2蔡建賢先生（右）



助理處長/ 污水處理服務曾國良先生 (左) 與排水工程
工程師梁爵麟先生 (右) 在台上分享退休感言



污水處理服務部同事祝賀助理處長/ 污水處理服務曾先生
(後排中) 榮休之喜



來自不同分部的同事紛紛到賀，場面熱鬧



署長 (左) 頒發錫碟予排水工程
部工程師梁爵麟先生 (右)



助理主任秘書/
人事 3
劉曉彤



財務及物料供應部三位同事齊領退休紀念錫碟

渠記遊戲皇

溫故知新

「渠記遊戲皇」又來了！鑑於之前的「那些年大 Sir 青葱的歲月」有獎遊戲深受歡迎，參加人數屢創新高，本刊編輯委員會決定再接再厲，推出新遊戲。適逢本年是渠務署成立 30 周年，今期考考大家對本刊曾報道的部門大事和人物故事有多認識。請回答以下的選擇題，答中一題可得一分。最高分的參加者可獲贈超級市場禮券，而其後十位較高得分的參加者則每人可獲贈精美紀念品乙份。如多於此數，則抽籤決定得獎者。如欲參加遊戲可在 2019 年 11 月 30 日或之前登入網址 <http://m.dsd.gov.hk:443/fs/fs-dsdGames.aspx> 回答問題。請注意，今期遊戲的答案以第 76 至 97 期《渠務之聲》的內容為準。歷年的《渠務之聲》載於網址 https://www.dsd.gov.hk/EN/Publicity_and_Publications/DSD_Newsletter/index.html#1。遊戲結果將於下一期《渠務之聲》內公布。

這個遊戲只供本署員工參加。每位同事只可作答一次，如重複作答，就以部門首次收到的答案為準。如有任何爭議，則以本刊編輯委員會最後決定為準。為公平起見，本刊編輯委員會成員不得參加遊戲。

現在開始考考大家記性吧！

問 1

渠務署何時成立？

- A. 1988 年 12 月 1 日
- B. 1989 年 1 月 1 日
- C. 1989 年 9 月 1 日
- D. 1989 年 12 月 1 日

問 3

「以心為心 盡力盡心」是部門一貫的服務宗旨，亦是某位前任或現任助理署長用以勉勵年輕工程師用「心」工作的座右銘。他表示，不論身處哪個部門、哪個崗位做事，都應該要有恆心，只要不輕易放棄，就能克服困難。這位前任或現任助理署長是：

- A. 曾國良先生
- B. 黃緒勤先生
- C. 簡炎輝先生
- D. 白諫鳴先生

問 5

本署首份以新工程合約 (New Engineering Contract 或簡稱 NEC) 模式批出的污水處理機電設備保養合約在哪一年誕生？

- A. 2015
- B. 2016
- C. 2017
- D. 2018

問 2

「親善探訪計劃」旨在讓部門首長級人員有更多機會與不同職級同事會面，從而了解一下大家的工作情況，並給大家鼓勵一番。這項計劃從何時起一直實施至今？

- A. 2013 年 6 月
- B. 2013 年 10 月
- C. 2014 年 3 月
- D. 2014 年 9 月

問 4

本署樂隊「The Revival」何年成立？

- A. 2014
- B. 2015
- C. 2016
- D. 2017

問 6

為了增加同事對不同分部的認識，本刊特設「分部巡禮」一欄，介紹各分部的職責及工作範疇。首個登場的分部是：

- A. 土地排水部
- B. 淨化海港計劃部
- C. 顧問工程管理部
- D. 機電工程部

問7

全港最大太陽能發電場位於哪裡？

- A. 沙田污水處理廠
- B. 赤柱污水處理廠
- C. 昂船洲污水處理廠
- D. 小蠔灣污水處理廠

問9

跑馬地地下蓄洪池的容量是多少？

- A. 55 000 立方米
- B. 58 000 立方米
- C. 60 000 立方米
- D. 62 000 立方米

問11

在「渠少 facebook」中，「渠少」的女朋友 Winnie 的職業是？

- A. 渠務署職員
- B. 海事處職員
- C. 教師
- D. 記者

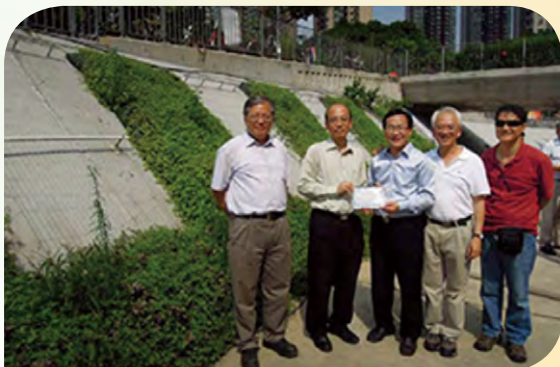
問13

在污水處理方面，與傳統污水處理設施相比，膜式生物反應器 (Membrane Bio-reactor 或簡稱 MBR) 的優點不包括以下哪項？

- A. 成本較低
- B. 佔地較少
- C. 污泥產量較少
- D. 排放水質較佳

問15

圖中人正視察哪個項目？



問8

污水處理部成立初期，須負責全港各區的維修工作，往往要派同事長途跋涉出勤。當時，由市區到東涌維修污水泵所需的單程交通時間為：

- A. 2½ 小時
- B. 3 小時
- C. 4 小時
- D. 4½ 小時

問10

以下哪位前任或現任助理署長為本刊創刊號的成員之一？

- A. 崔偉誠先生
- B. 簡炎輝先生
- C. 曾國良先生
- D. 黃緒勤先生

問12

本署曾與哪所機構在大坑東蓄洪池合辦《大禹之後》藝術展覽？

- A. 康樂及文化事務署
- B. 創新及科技局
- C. 香港藝術發展局
- D. 水務署

問14

本署目前唯一建於岩洞內的污水處理廠是：

- A. 赤柱污水處理廠
- B. 沙田污水處理廠
- C. 小蠔灣污水處理廠
- D. 亞公角女婆山污水處理廠

- A. 深圳生態河道 (福田河、丁山河及龍崗河) 工程
- B. 荃灣雨水排放隧道工程
- C. 大埔船灣雨水排放系統改善工程
- D. 元朗東明渠河道綠化先導計劃

渠務署 30 周年暨 職員康樂會周年晚宴

本署職員康樂會今年 8 月 30 日舉行的周年晚宴，是慶祝部門成立 30 周年的重點節目之一。當晚，有逾 380 名嘉賓及同事出席盛宴，人數創歷年新高。分外難得的是，有 15 位前署長、前副署長及前助理署長不約而同赴會，聚首一堂，祝賀部門成立 30 周年。



嘉賓祝酒，齊賀部門成立 30 周年！



今年的周年晚宴筵開 32 席，破歷年紀錄！



今年的枱獎抽獎環節加入新猷，同事在音樂停止時要擠爆氣球以揭曉得獎者名單，讓大家都玩得不亦樂乎

晚宴有一連串精彩節目。首先，首長級人員除了頒發 2018/19 年度各項體育比賽的獎項外，還特意頒發「愛·渠務 30 小時義工馬拉松」活動的「最積極參與分部獎」和「最有愛心分部獎」，藉以嘉許積極參與義工服務的同事，從而進一步推動義工文化和宣揚部門「以心為心、盡力盡心」的精神。



首長級人員、嘉賓及同事聚首一堂，場面熱鬧！

渠務署職員康樂會
2019周年晚宴



恭喜污水處理部 2 連續六年勇奪體育比賽總冠軍



恭喜污水工程部奪得「最有愛心分部獎」



恭喜污水處理服務科奪得「最積極參與分部獎」

之後，同事上台表演原創話劇《渠記廚房特別版》。為了慶祝部門成立 30 周年，「渠記 fans」悉心設計了一個與別不同的模型，讓八位在本署服務年資相加剛好達 30 年的「廚師」施展渾身解數，利用多種具寓意的水果製作成「渠記生日蛋糕」。此外，同事還獻唱改編了歌詞的生日歌，令眾人聽得津津有味。其間，全場掌聲、笑聲和歡呼聲不絕於耳。



「渠記 fans」特意製作「渠記蛋糕」和獻唱改編了歌詞的生日歌，祝賀部門成立 30 周年



部門樂隊 The Revival 落力演出，令全場觀眾仿如置身小型演唱會



首長級人員獻唱，將晚宴氣氛推至高點



「渠務熱線」是周年晚宴的皇牌遊戲節目

在遊戲和抽獎環節過後，晚宴當然少不了部門樂隊 The Revival 表演助興。其間，署長盧國華先生初試啼聲，聯同副署長麥嘉為先生、前署長唐嘉鴻先生、以及幾位助理署長合唱一曲《同舟之情》，勉勵大家同舟共濟，將晚宴氣氛推至高點。

最後，晚宴在一片歡呼聲中圓滿結束。除了周年晚宴外，我們還有其他慶祝部門成立 30 周年的節目，請大家拭目以待吧！



署長盧國華先生（右三）、副署長麥嘉為先生（左三）和前署長唐嘉鴻先生（中）同台獻唱，機會難逢



中獎的幸運兒歡喜若狂



助理主任秘書/
人事 3
劉曉彤



職員康樂會執行委員及工作人員大合照

曾慧華高級工程師



簡介

曾慧華女士 (Susanna) 現時是本署高級工程師 / 港島西，至今已在政府服務了逾 30 年。Susanna 自加入政府以來一直在本署或本署的前身服務，堪稱本部門的中流砥柱。

Susanna 在香港大學土木工程系畢業。她說：「昔日，選修土木工程系的女孩不多，而我是全班 70 人中唯一一個女生，亦是香港大學土木工程系第七位畢業女生。」Susanna 一向喜歡數學，其後受到家人影響，最終選擇當土木工程師。她說：「當年，為了入讀土木工程系，我在會考放榜後由女校轉到可選修應用數學的男校攻讀預科。正因如此，我成為男校女生，並在進入大學前已習慣與男生一起學習。」

工作

Susanna 大學畢業後加入政府，擔任見習工程師，並在見習生涯中最後一年加入土木工程署轄下的液體及固體廢物（規劃）部（即渠務署的前身），負責污水及排洪工程的規劃和設計工作。她於 1989 年 9 月加入當時剛成立的渠務署，自此一直在本署服務至今，其間大部分時間負責操作和維修工作，在工程設計、建造項目及污水處理服務方面為本署貢獻良多。

Susanna 曾在渠務署下列部別任職：

年份	部別
1989 - 1991	設計拓展科—設計部
1991 - 1993	操作維修科—新界北渠務部
1993 - 1994	操作維修科—土地排水部
1994 - 1997	操作維修科—新界北渠務部
1997 - 1999	設計拓展科—顧問工程管理部
1999 - 2009	污水處理服務科—排污費客戶服務
2009 - 2014	操作維修科—九龍及新界南渠務部
2014 至今	操作維修科—香港及離島渠務部

Susanna 笑言工程師現今的工作模式跟以往大有不同。上世紀 80 年代，全港只有三位工程師負責分區渠務工作；工務部門架構經過多年發展之後，分區渠務維修保養工作現已由三個分部負責。Susanna 補充說：「以往電腦尚未普及時，所有書信和文件都由工程師草擬後交由打字組 (Typing Pool) 用打字機編製；合約文件要打印在特製的油印稿紙 (Stencil) 上，並以油印機印出來釘裝；

工程圖則須先用畫版、牛油紙和針筆等工具逐筆繪畫，然後以曬圖機印刷出來。」

Susanna 十分珍惜在本署工作的時光。她說：「在九龍政府合署 (KGO) 工作多年，除了繁重的工作外，令我印象最深刻的還有部門每年在三樓飯堂舉行的聖誕聯歡會。與上司和同事一起慶祝聖誕的開心往事，已成為我美好的回憶。」

Susanna 在本署操作維修科工作多年，跟啟德工程項目的淵源最深。她說：「初出道時（即 1984 年），為了解決九龍灣的臭味問題，決定在啟德機場附近安裝用以在水底注射純氧的裝置，並收集數據作研究用途。自己『一手一腳』完成整項工作，實在感到非常滿足。」該裝置後來因所在土地被收回而拆卸；多年後，Susanna 調回九龍及新界南渠務部工作時，又要負責該區的渠務工作。Susanna 補充說：「就操作維修職務而言，工作態度尤其重要。工程師如能抱着主動積極的心態，為區內主要設施及早制定檢查保養計劃，便無須在問題出現後才進行緊急維修工作，從而令公眾盡量免受影響。」



Susanna(左)在 KGO 舉辦的聖誕聯歡會中擔任司儀



端午粽



新年油角



中秋月餅



聖誕薑餅人



各款蛋糕



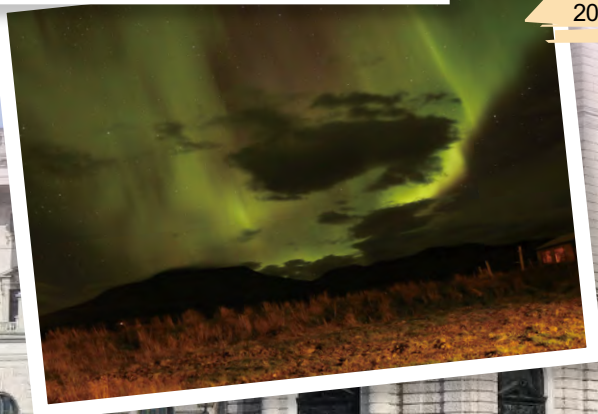
工作以外

除了工作以外，Susanna 在其他方面對本署也有莫大貢獻。她不但是本刊編輯委員會成員，而且曾在本署職員康樂會的手工藝活動中擔任導師。

Susanna 工餘喜歡烹飪，每逢節日就親自製作應節食品，甚至與修畢藍帶廚藝課程的女兒切磋廚藝。



2018 年冰島旅行



2019 年維也納旅行

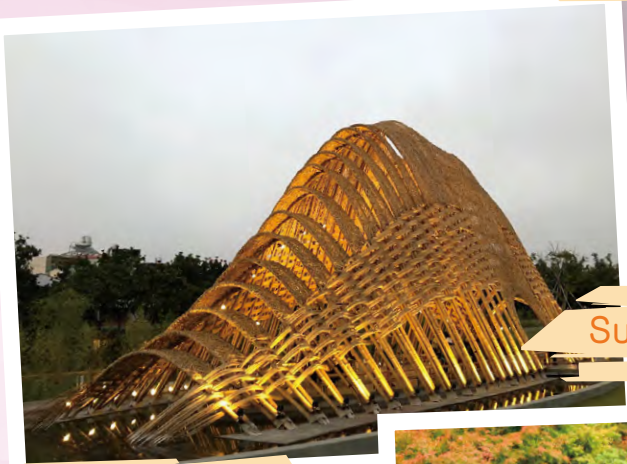
旅遊和攝影

Susanna 一談及自己的興趣，便興奮地拿出手機展示她的「旅行清單」。她說：「我每年都去幾次旅行，現已計劃好退休後要遊覽的地方，短期內會到柬埔寨。」Susanna 特別喜歡和家人到日本旅遊，因為行程非常有彈性，由三數天的「快閃」到十多天的「深度遊」不等。

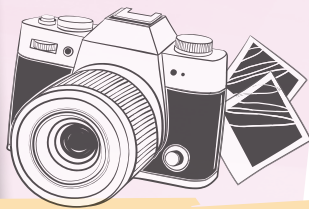
Susanna 也喜歡攝影，尤其愛好拍攝花卉。她說：「我每年都到花卉展場地拍攝花卉，平時亦為了捕捉花開的動態或紅葉的美景而按季節選擇旅遊時間。」Susanna 最近到台中花卉博覽場地拍攝花卉，而去年則到日本大阪和京都拍攝紅葉。Susanna 受訪時展示自己的相冊，當中的照片確實令人目不暇給。



2019 年花卉展



2019 年台中花卉博覽



Susanna 的攝影作品：



2018 年日本大阪京都紅葉之旅



寄語年輕工程師

Susanna 認為同事要學習把手頭上的工作按輕重緩急排序，先辦妥較重要或緊急的工作。另外，她指出工程項目大多涉及不同類型的工作，通常要由團隊負責推行，因此團隊領導必須具備人事管理知識，學習有效地分配工作。



《渠務之聲》採訪隊隊長
顧問工程管理部
工程師
鄧健安

星空拍攝天堂 納米比亞 Part I



飲水的「大貓」

對大部分人來說，納米比亞 (Namibia) 是個陌生的地方。它位於非洲西南部，北靠贊比亞 (Zambia) 和安哥拉 (Angola)，東連博茨瓦納 (Botswana)，南接南非，人口只有 200 多萬。在這片草原上，不僅有野生巨獸棲息，也有全身塗滿紅土的辛巴族人。當然，納米比亞最不能錯過的是美麗又震撼的星空。它被列為世界上五個國際黑暗天空保護區 (International Dark Sky Reserve) 之一。當地氣候乾燥無雲，是世上最佳的觀星地點，每年吸引無數星空愛好者前來拍攝。

旅客到非洲旅行最關心的就是治安。根據不少網站消息，納米比亞是非洲大陸上治安最好的國家，有別於鄰國南非。話雖如此，大家出國都得加倍留神，不要隨意在街上玩手機，亦要避免錢財外露。親歷其境，發覺首都治安欠佳，而其他城市的人或許甚少遇到黃種人，總是向我投以奇異目光。如遇到這種情況，不用疑惑，只要跟他們 Say Hello，通常就會得到友善的回應。

以下是一些有關納米比亞的資料：

時差

香港比納米比亞快六小時

語言

英語是官方語言

簽證

持有香港特區護照或英國國民 (海外) 護照 (BNO) 人士可享 30 日免簽證待遇

貨幣

納米比亞元 (NAD) 和南非蘭特 (ZAR) 是法定通用貨幣

(個人建議：在香港先兌換少量南非蘭特 (ZAR) 和美元。當地大部分商戶接受 VISA 信用卡。)

手機通訊網絡

納米比亞主要電訊商是 MTC。大家可在機場 MTC 櫃台購買電話卡，讓店員安裝。除了大城市有較快速的網絡，該國其他地方幾乎沒有網絡訊號。如要上網，宜用酒店 wifi。出發前要有心理準備，手機未必能透過臉書傳送照片、使用 IG 或瀏覽 Youtube 影片，只能拍照。大家不妨放下手機，趁此機會多親近大自然。

油站

如遇油站，宜立即為汽車加油，因為下一個油站可能在 200 至 300 公里之外。

防疫注射計劃

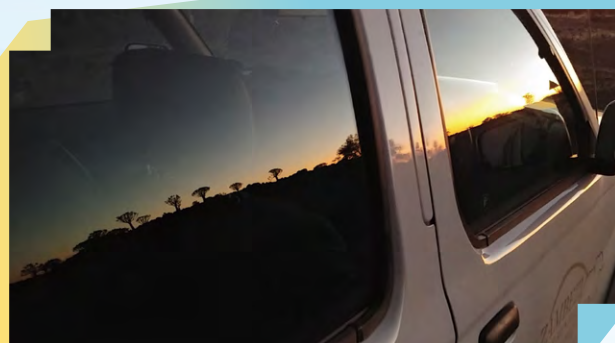
雖然納米比亞入境人員不會檢查旅客的疫苗接種記錄，但我建議大家先接種黃熱病疫苗。



行程簡介

獨自一人旅行，行程安排不多，只到過索利泰爾 (Solitaire)、索蘇維來 (Sossusvlei)、基特曼斯胡普 (Keetmanshoop)、巴葛蒂爾卡拉哈里牧場度假村 (Bagatelle Kalahari Game Ranch) 和史匹茲柯普 (Spitzkoppe)。

我低估了納米比亞的路面情況，當地的道路比冰島和澳洲的碎石路更爛。在此強烈建議，有意到當地旅行的人務必租用四驅車！除非不打算到沙漠景區，否則沒有四驅車的後果不堪設



「車上」的夕陽

想。要駕駛四驅車，宜持有本港一及二號手動變速駕駛執照。就我所租用的四驅車而言，駕駛者必須持有輕型貨車駕駛執照，方能駕駛。

納米比亞的道路分 B、C、D、E/M 等級別：B 級道路即一般柏油路，例如大城市附近的聯外道路；C 級道路即黃土路或是較平坦而沒有鋪柏油的碎石路，讓行駛中的車輛仍不至於太顛簸；D 和 E 級道路極度崎嶇不平，讓車輛猶如在搓衣板上行駛。在此建議大家別在這種道路以超過 60 至 70 公里的時速駕車。

(後記：別以為 C 級道路能讓車輛行駛順暢。索蘇維來 (Sossusvlei) 這個大景區附近的 C27 公路破爛不堪。我的高身四驅車儘管只是以時速 30 公里行駛，但仍劇烈震盪。其實，部分 D 級道路比 C 級道路還好。)

另外，不論是 GPS 還是 GPRS Google，預計到達目的地的時間通常較實際時間快一小時，甚或一個半小時，原因是兩者以平均車速每小時 100 公里來計算。事實上，以此等車速行駛是天方夜譚，因此計劃行程時須預留多點時間！

旅途中不見得所有事情都是美好的，但每段經歷都令人深刻難忘。

意外總是意料之外？

萬萬想不到，在一段碎石路上，油缸遭沙石砸穿損毀。我雖然身經百戰，但也膽顫心驚。

當日，從酒店出發沿 C27 公路駕車前往景點途中，突然心感不妙，總覺得有事發生。當時，只有兩個選擇：一、立即下車查看；二、抵達油站後才查看。我最終選擇後者。

不出所料，剛抵達油站，尚未下車，迎面而來的司機已告訴我汽車正在漏油。當時，我愣了愣，然後向油站職員求助。幸好，當地人非常熱心助人，不但安慰我，而且協助致電租車公司。然而，我明白不可能即時換車，於是決定找附近的維修技師幫忙。不過，維修技師說汽車須送往村內工場維修。

別無他法，只好跟隨維修技師入村。甫進村，即受到所有村民注視。畢竟，對他們而言，我是黃皮膚的陌生人。維修期間，村長跟我打招呼，誠邀我到他的住所參觀，以及觀賞當日與鄰村舉辦的足球比賽。

約四小時後，汽車維修妥當，可重新出發，實在是不幸中之大幸。

這次深深感受到「在家靠父母，出外靠朋友」這句話的真諦。



車底漏油情況



等待汽車維修



村落足球賽

動物

是次旅程志在追逐星空，事前從未計劃參加觀光團觀看動物。

基特曼斯胡普 (Keetmanshoop) 與馬林塔爾 (Mariental) 的巴葛蒂爾卡拉哈里牧場度假村 (Bagatelle Kalahari Game Ranch) 相距 250 多公里。路途遙遠，很多事情難以預測，因此決定提早於早上九時出發，最終順利於下午一時到達旅店，較預期早兩小時。酒店佔地面積相等於整個香港大小，單是大門與接待處已相距三公里。在接待處辦理入住手續時，得知酒店舉辦不同類型的觀光團，當中較為有趣的是讓旅客乘坐專車觀看酒店內的動物，以及餵飼獵豹和欣賞落日。整個行程需時約三小時，收費合理，不足 500 港元，值得參加。

以往經常透過國家地理雜誌頻道觀看長頸鹿、獵豹、犀牛，今次首度看見牠們活生生的在面前出現。或許當天天氣炎熱，所見動物不多，但這段經歷亦令人難忘。

翌日早上，甫開門便見一隻駝鳥走過。牠望一望我，隨即拔足飛奔而去。

寫了那麼多，還未到題說星，但篇幅有限，如要跟「昇」追「星」，請看下一期《渠務之星》的「星空拍攝天堂納米比亞 Part II」。



碧天萬里無雲



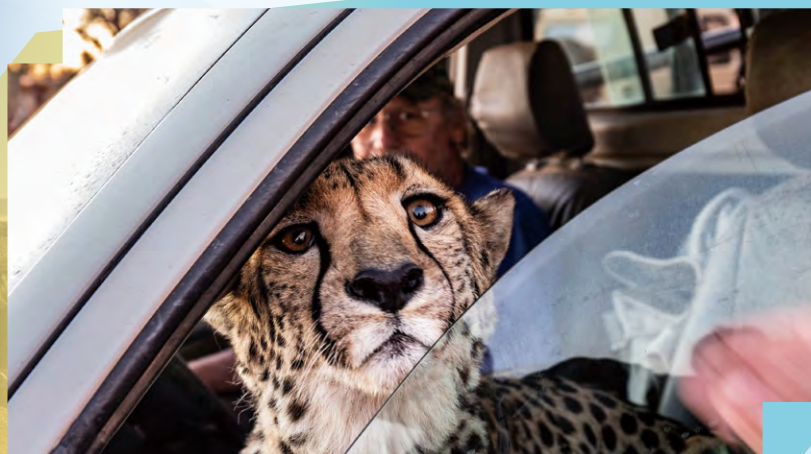
乘坐酒店的開蓬車觀看動物



我的「戰車」



犀牛在草原踱步



觀看落日時，竟發現有神秘嘉賓



羚羊的一家



巧遇長頸鹿！



總覺得獵豹心想：「人類！你拍完沒有？」



斑馬：「你影緊我哋？」



資訊科技管理組
常駐支援工程師
潘啟昇

用 1.5 小時拍成的城堡與星軌





drainage.guy



Liked by **reporter.winnie and 8 others**

drainage.guy 為環保出一分力💪
#走塑 #自攜水樽 #免費補水 #港鐵站
View all 10 comments
environmental.guy Support bro! 👍

Add a comment...

Post

23 minutes ago



drainage.guy



Liked by **reporter.winnie and 29 others**

engineer.life 深受女友Winnie緊貼時事嘅影響，
加上周圍嘅朋友都玩緊Drainagram，等我都開
番個DG account，用嚟post下日常嘅update資訊
先。 #HelloWorld #Drainagram

View all 5 comments
reporter.winnie ❤️

Add a comment...

Post

48 minutes ago



drainage.guy
WorkHard • PlayHarder

Follow

知識就是力量 -
發佈以圖像為主、文字為輔的貼文，即時
與親朋好友分享生活趣事和所見所聞。

2 posts 4 followers 50 following

Stories

Watch All



DSD.SP
5 MIN AGO



DSD.ST2
2 HOURS AGO



DSD.LD
1 DAY AGO



DSD.EMP

Suggestions for you

See All



travel.times Follow
Followed by reporter.winnie



eco.friendly



treasure.water

Upcoming Events

9月27日 至28日 2019港滬科技合作
研討會

10月30日 至11月2日 國際環保博覽2019

10月31日 至11月2日 第8屆國際水協亞太
地區會議及展覽

10月至11月 2019創新科技嘉年華

11月16日 至17日 昂船洲污水處理廠開
放日

11月底 行山活動



安全駕駛「貼士」

香港的道路交通非常繁忙，政府一直致力推廣道路安全訊息。同事無論在工作時間或以外駕駛，務必時刻謹慎小心、顧己及人，還要保持個人健康。

安全駕駛「貼士」

負責任的駕駛者應時刻遵守交通規則。為駕駛者提供道路安全小「貼士」的網站如下：

運輸署提供的「安全駕駛小貼士」

https://www.td.gov.hk/mini_site/2017sdhc/chi/sdtips.html

香港政府一站通提供的「道路使用小貼士」

<https://www.gov.hk/tc/residents/transport/safetymeasuresandtips/roadsafetytips.htm>

道路安全議會提供的「道路安全小貼士」

https://www.roadsafety.gov.hk/tc/tips/tips_drivers.html

做個健康駕駛者

身體健康狀況與駕駛安全事宜息息相關。為乘客和其他道路使用者安全着想，駕駛者應緊記：

- 不要在疲倦或健康欠佳時駕駛。
- 切勿藥後駕駛。
- 定期檢查身體，確保自己適合駕駛。
- 切勿酒後駕駛。
- 時常補充足夠水分。
- 定時做伸展運動，以免長時間駕駛引致肩頸背痛。

酒後駕駛和危險駕駛

酒後駕駛是嚴重刑事罪行，違法者最高可被判處罰款港幣 25,000 元和監禁三年，並被記十分違例駕駛記分，以及停牌六個月至五年。

如司機在干犯危險駕駛罪行時，被驗出體內酒精濃度達第三級或體內含有指明違禁藥物，則其所犯罪行會視作「犯罪情節特別嚴重」，而與罪行有關的刑罰亦會加重。欲知詳情，可瀏覽下列網站。

酒後駕駛

https://www.td.gov.hk/tc/road_safety/safe_motoring_guides/drink_driving/index.html

打擊「酒後駕駛」及「危險駕駛」的新措施 (pdf 檔案)

https://www.td.gov.hk/filemanager/tc/content_182/rs_bulletin_25.pdf

報告刑事法律程序

同事如被控觸犯與交通違例事項有關的刑事罪行，須根據部門行政通告第 7/2005 號所載的程序，將事實向部門報告。

因觸犯違例事項而接獲定額罰款通知書的同事，如已完全履行其刑事責任，依時繳交定額罰款，則上述須作出報告的規定並不適用。

同事如因觸犯與公職無關的輕微交通違例事項而涉及刑事法律程序或被定罪，可參閱公務員事務局通告第 2/2009 號所載的豁免呈報條件。

以下是兩宗不小心駕駛的案例，可作參考之用：

案例 1：

某人員駕駛車輛執行職務時，於迴旋處切線的時候與旁邊的另一車輛發生碰撞。他被裁定「不小心駕駛」刑事罪名成立，部門其後向他發出口頭警告。

案例 2：

某人員於工作時間以外駕駛時因未有觀察前方的路面情況，導致車輛部分車身逆線行駛，並與迎面的另一車輛發生碰撞。他被裁定「不小心駕駛」刑事罪名成立，部門其後向他發出書面勸喻。

行政部人事事務室

資料來源：GovHK 香港政府一站通

<https://www.gov.hk/tc/residents/transport/safetymeasuresandtips/safedrivingandgoodhealth.htm>

「上得船，我們淨係要做一樣野，就係跟你鼓聲向前行！」龍舟是講求團隊合作精神的運動，隊員朝着同一目標不斷進發。

今年，渠務龍雖然有部分舊將因調職而離開，但亦有不少新面孔加入，包括我的女兒。在以往的龍舟比賽中，小女只是與家人一起到場為我們打氣，但今年有幸與我們一起訓練，參加各項比賽。在將軍澳比賽中，她還自告奮勇充當鼓手，可見她對龍舟的熱情有時候比我更甚。

此外，我隊今年有幸邀得中國香港龍舟總會訓練委員會副主席洪爺擔當教練。他不但採用獨特方式訓練我們的體能，還向我們傳授別樹一格的划艇技巧，仔細分析龍尾抄手以至龍頭鼓手的動作，並指出問題所在，使我們在短短十數堂



DSD ! DSD ! DSD !

渠務龍——勇往直前 挑戰極限



渠務龍一飛冲天！

點。我們九月將參加本年度最後一場龍舟比賽——長洲回歸盃，冀能憑着之前所吸取的經驗爭取更佳成績，同時繼續好好享受比賽的過程。

最後，希望來年有更多生力軍加入渠務龍，亦期望洪爺可繼續指導我們，帶領我隊再創佳績。



污水處理部 1
機械督察
李國樑

便能掌握要點。教練還把我們由一班「聾啞人士」訓練成懂得互相鼓勵的好伙伴。儘管下着大雨，大家對龍舟的熱情依然沒有減退。雖然有些同事在港島工作，也有些同事遠在小蠔灣工作，但大家不論遠近都在下班後趕來練習，甚至有須要輪班的同事在練習過後立刻回到崗位上班。

今年到目前為止，我們已參加了四項比賽，即荃灣龍舟競渡、端午節沙田龍舟競賽、第十六屆中華電力龍舟邀請賽及將軍澳龍舟邀請賽。大家無懼日曬雨淋，齊心起勁向前划，把一切挑戰都化作划龍舟的動力，懷着雄心壯志邁向終



署長及副署長為健兒打氣

洪爺在賽前最後一刻提點隊員



署長為參加中電盃的渠務龍點睛



三！二！
一！加力！
加力！



一起做熱身



在中華電力龍舟邀請賽頒獎台上合照



小女充當鼓手



參加將軍澳龍舟邀請賽的女將合照



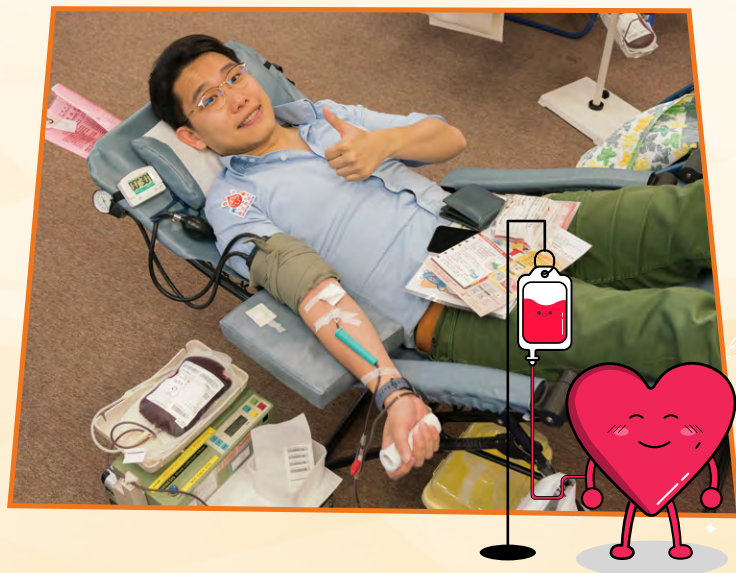
揮舞旗幟，力爭名次！

「愛♥希望」渠務署捐血日 2019

「愛·希望」渠務署捐血日 2019 已於 2019 年 5 月 31 日順利舉行。全賴同事熱心捐輸，我們當日為香港紅十字會總共募集得 51 包合適血液。今年，有意捐血助人的同事多達 61 人，當中 10 位礙於某些原因最終未能參與活動。儘管如此，我們衷心感謝每位熱心同事，特別是首次捐血的朋友。

"The blood you donate gives someone another chance of life, giving is the greatest act of grace!"

持續、穩定地供應血液是現今醫療體系的關鍵一環。雖然醫療科技不斷進步，血液至今仍然沒有替代品。每包全血可救治至少三個病人；換言之，是次活動或可延續 153 條生命，為逾百個家庭帶來希望。同事積極參與活動，對受惠者而言是天賜的禮物。希望今次未能參與活動的同事，明年捐血日能與我們一起攜手捐血助人。



活動籌辦人
張影文



渠務署捐血日 2019 是本署義工隊與香港紅十字會自 2016 年至今第三次在灣仔稅務大樓合辦的流動捐血活動。每次籌備捐血活動時，我總會想起「捐一次血，可以拯救到三個人」這句宣傳口號。捐血者由於每次捐血後要相隔最少 75 日才可再次捐血，因此要憑一己之力達到拯救逾百條生命這個目標，至少要八至九年時間持之以恆地捐血。我們十分高興可以趁本署 30 周年這個重要年份，再次舉辦捐血活動。是次活動獲超過 60 位熱心同事大力支持，總共募集得 51 包合適血液，成績令人鼓舞。



「多你一個會多很多，少你一個就真的會少一個」，期盼你能參與本署下次的捐血活動。



渠務署義工隊成員
兼活動籌辦人
吳天賜

同行 · 同航



友 · 導向
Life Buddies

「友·導向」師友計劃 2018/2019 自去年 9 月舉行「起航」禮至本年 7 月完成參觀活動後圓滿結束，其間本署的義工師友與東華三院呂潤財紀念中學的同學「同行」、「同航」接近一年。自 2018 年學期初起，義工師友透過六次聚會與同學分享人生經驗，以及勉勵他們奮發向上。活動期間，同學獲安排初步接觸職場工作環境、參觀本署的污水處理廠和水務署的濾水廠、進行職場模擬面試，以及學習履歷撰寫技巧。此外，養和護士學校校長及德勤會計師事務所核數師分別跟同學暢談自己的職業生涯，藉此為他們提供更多選科求職「貼士」。



義工師友和同學參觀小蠔灣污水處理廠後留影



同學在本署開放日當天充當導賞員，初嘗在職場工作的滋味



攤位導賞員不但協助小朋友化身為小小工程師，而且還處理問卷和派發紀念品及工程單張



養和護士學校校長及德勤會計師事務所核數師分別跟同學暢談自己的職業生涯



義工師友扮演僱主，考考同學的面試技巧



跑馬地地下蓄洪計劃參觀活動完結後，「友·導向」師友計劃 2018/2019 圓滿結束

新一屆「友·導向」師友計劃即將展開，同事如有意加入師友團隊，可電郵至 dsvdt@dsvd.gov.hk 與本署義工隊聯絡。



渠務署義工隊 蘇奕華

建造業義工嘉許禮 2019

本年7月14日，建造業議會假香港紅十字會總部舉行「建造業義工嘉許禮 2019」，旨在表揚參與「建造業義工獎勵計劃」的傑出義工及機構。本署署長盧國華先生及副署長麥嘉為先生也出席活動，以示支持。獎勵計劃自2017年起一直推行，今年吸引了40家與建造業相關的機構（包括政府部門、發展商、承建商、分包商、工會及業界義工團隊）參與，一同以獨居長者、低收入家庭、年輕人、少數族裔等羣組為服務對象，合計服務時數逾94 000小時。本年約有120名義工獲得嘉許，當中六人來自本署義工隊。吳天賜先生(Ivan)奪得「評審嘉許－卓越建造業義工」銅獎，而本署義工隊則憑着「愛·與耆義同行」義工活動系列在17個提名項目中脫穎而出，榮獲「評審嘉許－非凡建造業義工項目」最高殊榮的金獎，成績令人鼓舞，充分顯示義工隊過去一年的義務工作備受肯定。



民政事務局常任秘書長謝凌潔貞（右三）及建造業議會主席陳家駒先生（左三）頒發「評審嘉許－非凡建造業義工項目」金獎予渠務署，並由渠務署署長盧國華先生（中）及副署長麥嘉為先生（左四）與渠務署義工隊成員上台領獎



民政事務局常任秘書長謝凌潔貞（左八）、建造業議會主席陳家駒（左七）、渠務署署長盧國華先生（左九）及副署長麥嘉為先生（右六）與多名建造業議會成員及參與嘉賓合照



渠務署義工隊
徐泳雯



建造業義工嘉許禮 2019



建造業議會主席陳家駒先生（中）、渠務署署長盧國華先生（左五）及副署長麥嘉為先生（右五）與渠務署義工隊成員合照

「回家吧，螢火蟲」 螢火蟲放流活動



螢火蟲



同學把親手培育的螢火蟲幼蟲放流回到大自然

今年正值部門成立 30 周年，渠務署義工隊安排了一連串不同主題的活動。

本年 7 月初，義工隊再次出動，聯同螢火蟲保育基金會和香港神託會培敦中學合辦「回家吧，螢火蟲」螢火蟲放流活動。

義工隊隊員除了協助同學把親手培育約 10 個月的螢火蟲幼蟲放流到粉嶺軍地河外，還把珍稀的黃緣螢幼蟲放流到河道棲息地，希望牠們在大自然繁衍，將來在河邊飛舞，閃閃發光。

在這次活動中，隊員加深認識了本署河道生態復修工作，知道可以利用改善水質、恢復河道棲息地等方法，提升河道生物多樣性。同學追求生態保育知識的熱情及愛惜生命的精神，深受隊員讚賞！



渠務署義工隊與螢火蟲保育基金會工作人員在河道放流螢火蟲幼蟲



螢火蟲保育基金會工作人員和渠務署義工隊合照



渠務署義工隊
譚傑帆

2019 年讀者意見問卷調查得獎名單

2019 年讀者意見問卷調查已圓滿結束，感謝各位提供寶貴意見。以下 13 位同事可獲精美紀念品乙份，稍後會有專人送上。

姓名	職級	分部
鄺家強	文書助理	顧問工程管理部
梁美蓮	文書助理	機電工程部
雷翠慧	文書助理	機電工程部
鄧穎駿	技術助理	總部
李智輝	化驗師	污水處理服務科
梁玉珍	文書主任	總部
鄧鏞鈞	機械督察	污水處理部2

姓名	職級	分部
何家琪	助理文書主任	污水處理部2
巢兆鳴	助理電子督察	污水處理部2
崔艷娟	文員	污水處理部2
韋國基	電氣督察	污水處理部2
周子明	一級工人	污水處理部1
梁偉培	助理物資供應員	污水處理部1

第8屆 國際水協亞太地區 會議及展覽

IWA
the international
water association

ASPIRE
ASIA PACIFIC REGIONAL GROUP

以智慧擴建穩健的水資源
以科技創造韌性的水環境

2019年10月31日至11月2日
香港

會議場地：
香港會議展覽中心

網上註冊現已開始
www.iwaaspire2019.org

於**2019年7月31日**
或之前註冊可以優惠價報名



主題講者



Pat DONOVAN 先生
澳洲水務公司 行政總裁



古米 弘明 教授
國際水協會 傑出院士
日本東京大學 教授



李行偉 教授
英國皇家工程院 院士
香港科技大學 校長高級顧問



Peter J.H. NG 先生
新加坡公用事業局
行政總裁



曲久輝 教授
中國工程院 院士
美國工程院 院士
中國科學院生態環境研究
中心 院士



David L. SEDLAK 教授
美國工程院 院士
美國加州大學柏克萊分校
教授



Mark VAN
LOOSDRECHT 教授
美國工程院 院士
荷蘭台夫特理工大學
講座教授

主辦機構:

IWA
the international
water association

ASPIRE
ASIA PACIFIC REGIONAL GROUP

香港
IWA Regional Committee of
Hong Kong, China

協辦機構:

水務署
Water Supplies Department

渠務署
Drainage Services Department

CIWEM Chartered Institution of
Water and Environmental
Management
Hong Kong Branch

有關**會議日程**及更多**講者資料**，
請瀏覽www.iwaaspire2019.org。



如有查詢，請聯絡
大會秘書處
第8屆國際水協亞太地區會議及展覽
國際會議顧問有限公司
電話: (852) 2559 9973
傳真: (852) 2547 9528
電郵: info@iwaaspire2019.org
www.iwaaspire2019.org



重拾往昔

今期渠務之「星」馬俊鴻先生曾協助市民從集水溝檢回車匙，備受讚賞。其實，渠務署協助市民從集水溝拾回的物品包羅萬有，當中最「經典」的是結婚戒指。可想像得知，事主遺失了定情信物，多麼狼狽啊！關於結婚戒指失而復得的報道現節錄於下文，讓大家重溫吧！

(原文刊於2007年9月出版的《渠務之聲》第47期)

渠務之聲 Channel

2007年9月第47期

渠務之聲首頁 | 渠務署 | 渠務之聲編輯委員會

風雨同路見真心 失而復得的結婚戒指



事後承建商在現場示範如何尋回婚戒

結婚乃人生大事，各位男士，有沒有想過有一天，你珍貴的定情信物(結婚戒指)在一個颱風吹襲，橫風橫雨的晚上，突然鬆脫，掉進了街道上的集水溝內時，你會有多狼狽！

上述的情景並不是虛構的，話說本年8月10日颱風「帕布」突施回馬槍吹襲本港，8號熱帶氣旋警告信號高懸。在晚上七時許，居住於天水圍的甘先生便確實遭遇到上述的不幸情況。

昨天是颱風「帕布」，是外間令人聽之毛骨悚然、心驚肉跳的可怕日子，有一陣陣的狂風吹襲，我與各部門同事你追我趕，因為這日子對我來說，十分重要，十分重要，當我遇到上述的情況，得到渠務署同事的協助，十分感動，當我遇到上述的情況，得到渠務署同事的協助，十分感動，當我遇到上述的情況，得到渠務署同事的協助，十分感動...

甘先生給我們電郵的原文

總結

雖然路旁的集水溝一般來說並不屬本署的管理和保養範圍，但本服務市民的精神，本部立刻派出當天部署在s元朗區以應付惡劣天氣的維修承建商通渠隊伍，協助甘先生尋回有紀念價值的結婚戒指。

甘先生翌日的感謝電郵，是對本署服務市民工作上的一種鼓勵和認同；我們亦已將甘先生的謝意轉告了維修承建商 (Paul Y) 的有關員工，並對他們當日的工作表現作出嘉許。雖然此乃小事一樁，實在微不足道，但仍藉此次經驗，勉勵各位同事繼續發揚本署服務市民的優良傳統。

新界北渠務部

- 2007年公務員優質服務計劃
- 渠務署署長到訪北區區議會
- 「科學為民」
- 上環雨水抽水站工程之施工篇
- 盡心盡力服務社群
- 淨化海港計劃的最後把關消毒設施工程
- 在污水處理廠房建立安全文化
- 不當行為的例子
- 膜生物反應器考察之行
- 英國取經見聞
- 全「程」投入，為清洩作準備
- 訪問李錦蓮工程師
- 日本銀行者
- 失而復得的婚戒
- 公益金商業及僱員募捐計劃銅獎
- 北京奧運
- 步步高陞

回到最上

家有喜事



污水工程部工程師何健業的兒子俊彥於 2019 年 6 月 28 日出生



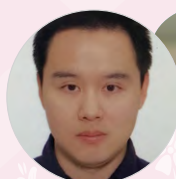
污水工程部測量主任 (工料) 梁昆驥的女兒穎璇於 2019 年 5 月 29 日出生



污水工程部工程師胡云女士的兒子何承遠於 2019 年 7 月 10 日出生



污水工程部工程師陳韻茵女士的女兒陳悅於 2019 年 4 月 5 日出生



污水工程部工程師黃春霖的女兒美惠於 2019 年 4 月 24 日出生



前污水工程部工程師潘詠芝女士的兒子林碩知於 2019 年 1 月 2 日出生



前污水工程部工程師張文欣女士的兒子朱啟升於 2018 年 11 月 2 日出生



前污水工程部工程師周穗平先生的兒子樂衡於 2018 年 11 月 2 日出生

步步高陞

衷心祝賀以下同事在 2019 年 5 月至 7 月期間獲通知晉升 / 轉任較高職級。

姓名	晉升 / 轉任職級
何斯穎	機電工程師
林恩諾	機電工程師
劉家耀	高級測量主任
黃少明	高級技術主任
胡婉嫻	高級技術主任
高絲恩	高級技術主任
李宗傑	高級技術主任
鄒浩亨	助理電子督察

姓名	晉升 / 轉任職級
樊啓文	助理電子督察
黎建衡	二級監工
李偉明	二級監工
陳俊文	高級技工
張智烽	高級技工
陳天偉	助理文書主任
梁凱淇	助理文書主任



「渠務之聲」簡訊



部門所有工程計劃



渠務署
Drainage Services Department